

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Ван Юэхань

«Обучение китайских учащихся говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов (уровень А2)» по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Исследование Ван Юэхань посвящено решению актуальной научно-методической проблемы - теоретической и практической реализации модели обучения китайских учащихся устной речевой коммуникации на русском языке с использованием современных русскоязычных интернет-ресурсов.

В последние годы в связи с расширением экономических, политических и культурных связей между странами, распространением средств массовой коммуникации и открытого доступа к глобальному информационному пространству во многих государствах, в том числе в России и Китае, идут интенсивные процессы информатизации образования, разрабатываются пути повышения его результативности, ведется разработка с использованием новых информационно-коммуникационных технологий новых способов образовательной деятельности, в том числе открытой – не ограниченной пространством и временем. В русле этих тенденций выполнено диссертационное исследование Ван Юэхань.

Актуальность темы диссертации обусловлена как важностью поиска путей оптимизации обучения устным видам речевой деятельности, в частности говорению именно контингента китайских учащихся, вызванных особенностями этнопсихологического характера, так и востребованностью цифровых технологий в современном лингводидактическом процессе, а значит, необходимостью выявления лингводидактического потенциала, разработки методов и приёмов интеграции данных технологий в процесс обучения русскому языку как иностранному. Обращает на себя внимание тот факт, что до настоящего времени на уровне диссертационного исследования не рассматривались вопросы интеграции в учебный процесс русскоязычных интернет-ресурсов, представляющих собой новый источник мотивации обучения русскому языку китайских учащихся начального этапа в условиях отсутствия языковой среды, с целью формирования и совершенствования навыков устной иноязычной коммуникации.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации Ван Юэхань, подтверждается согласованностью результатов теоретического и экспериментального исследования. Исследование основывается на анализе значительного количества релевантных источников (256) на русском и китайском языках. Основные положения диссертации прошли апробацию на научных конференциях и в профессиональной периодической печати.

Достоверность научных положений, выносимых на защиту, обеспечивается использованием методов исследования, адекватных поставленным целям и задачам, надежного инструментария и общепринятых статистических критериев. В экспериментальном обучении, проведенном на базе Института русского языка и культуры МГУ имени М.В.Ломоносова и Харбинского педагогического университета

приняли участие 49 испытуемых, что позволяет охарактеризовать экспериментальную базу исследования как достаточную.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что в ней научно обоснована и разработана концепция использования интернет-ресурсов при обучении говорению китайских учащихся Базового уровня владения РКИ (А2), в рамках которой автором был проведен сравнительный анализ российских и китайских инструктивно-методических документов, исследован лингвометодический потенциал электронной среды и форм его реализации применительно к аспекту «Говорение» при обучении устной иноязычной речи китайских учащихся уровня А2. На основе созданной лингводидактической классификации российских интернет-ресурсов, разработанных критериев отбора различных типов интернет-ресурсов с целью обучения говорению данного контингента иностранных учащихся, была разработана комплексная система упражнений и заданий, направленных на формирование и развитие навыков монологической и диалогической речи китайских учащихся Базового уровня владения РКИ на материале российских учебных, образовательных и справочно-информационных российских интернет-ресурсов.

Содержание и выводы диссертации и представленный в ней материал имеют **практическую ценность**. Автором создана, апробирована и внедрена в образовательную практику методическая модель обучения китайских учащихся Базового уровня владения РКИ говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов, составлен аннотированный список русскоязычных интернет-ресурсов, которые могут быть использованы при обучении говорению данного контингента учащихся, **а также разработана программа** обучения китайских учащихся Базового уровня владения РКИ говорению с использованием интернет-ресурсов, которая согласуется с основными учебными комплексами, используемыми в китайских вузах - «Дорога в Россию» и «Русский язык – Восток». Данные материалы могут послужить ориентиром для разработки аналогичных учебных материалов для других категорий иностранных учащихся.

Значимость полученных автором результатов для науки определяется выбранным ракурсом изучения объекта и подтверждается солидной теоретико-методологической базой диссертации, разработкой методической модели обучения китайских учащихся Базового уровня владения РКИ (А2) говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов; проведением ряда экспериментов, в том числе верифицирующего и контрольного эксперимента и анкетирования, логичной и последовательной структурой работы, выбором релевантных методов исследования. Диссертационное исследование отличают непротиворечивость исследовательской концепции и системность изложения и представления результатов.

Диссертационное исследование Ван Юэхань **соответствует паспорту научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения)** по следующей формуле: методологические подходы к отбору содержания, структуре образовательного процесса, методам и приемам обучения; научные основы проектирования методических систем обучения и воспитания по областям и уровням образования; теоретические основы создания информационно-образовательной среды; теоретические основы создания и использования новых образовательных технологий и методических систем обучения и

воспитания; теория, методика и практика разработки и использования в обучении и воспитании электронных образовательных ресурсов (по областям и уровням образования).

Структура диссертации отражает логику проведенного исследования. Диссертация включает введение, три главы, заключение, список использованной литературы и пять приложений.

Остановимся на отдельных главах и положениях диссертационного исследования Ван Юэхань.

В первой главе диссертации **«Аспект “Говорение” в системе обучения китайских учащихся русскому языку как иностранному на начальном этапе»** произведен критический анализ основных тенденции в преподавании китайским учащимся говорения на русском языке (уровень А2); рассмотрены этнопсихологические особенности обучения китайских учащихся устным видам речевой деятельности на начальном этапе, которые были учтены при разработке системы упражнений по обучению китайских учащихся Базового уровня владения РКИ говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов; исследован лингвометодический потенциал электронной среды с целью его реализации в аспекте «Говорение»; разработана лингводидактическая классификация российских интернет-ресурсов, актуальных для обучения устным видам речевой деятельности на Базовом уровне владения РКИ.

Необходимо отметить, что в данной главе автор не ограничивается реферативным обзором научной литературы, но обстоятельно анализирует те аспекты, которые прямо или косвенно связаны с темой исследования, дает критический анализ российских и китайских инструктивно-методических документов, регламентирующих обучение русскому языку как иностранному в России и в Китае, и средств обучения русскому языку в китайских языковых вузах с точки зрения представленности в них аспекта «Говорения».

Во второй главе работы **«Модель обучения китайских учащихся Базового уровня владения РКИ говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов»** на материале обобщения результатов экспериментальных исследований разработана методическая модель обучения китайских учащихся уровня А2 говорению на русском языке с использованием русскоязычной цифровой среды; сформулированы и обоснованы формальные и содержательные критерии отбора учебных, образовательных и справочно-информационных интернет-ресурсов; определен круг интернет-ресурсов, актуальных для обучения говорению, в соответствии с содержанием обучения на уровне А2; разработана комплексная система упражнений и заданий, направленных на формирование и развитие навыков монологической и диалогической речи китайских учащихся уровня А2 с использованием широкого спектра российских интернет-ресурсов, включающего учебные, образовательные и справочно-информационные ресурсы.

В третьей главе **«Обучение китайских учащихся Базового уровня владения РКИ говорению с использованием интернет-ресурсов и проверка его педагогической эффективности»** представлены результаты проведенной серии опросов и анкетирования китайских учащихся и преподавателей российских и китайских вузов; описаны ход и результаты обучающего эксперимента, подтверждающего гипотезу исследования; выявлены различия в овладении навыками

говорения китайских учащихся Базового уровня на русском языке в стране изучаемого языка и за её пределами; экспериментально подтверждена целесообразность применения модели обучения говорению студентов Базового уровня владения РКИ как при очном обучении в языковой среде, так и при дистанционном обучении за пределами страны изучаемого языка.

В **Приложениях** представлены анкеты и материалы экспериментального обучения; сценарии уроков и учебные материалы, созданные автором и использовавшиеся во время экспериментального обучения; анализ упражнений и заданий, направленных на обучение говорению, учебных комплексов, используемых в Китае; примеры типовых экзаменационных заданий китайского государственного экзамена по русскому языку; программа обучения говорению студентов Базового уровня владения РКИ с использованием интернет-ресурсов.

В **Заключении** подводятся итоги проведённого исследования.

В целом положительно оценивая исследование Ван Юэхань, выскажем в рамках научной дискуссии некоторые замечания и вопросы, которые возникли при внимательном знакомстве с текстом работы:

1. Современная лингводидактика осваивает способы использования цифровых технологий в обучении иностранным языкам (аспектам языка и речевой деятельности на этом языке). Как представляется, было бы интересно узнать, каким образом, при помощи каких сервисов и инструментов ведётся обучение устным видам речевой деятельности на китайском языке, какие методики используются китайскими методистами при обучении иностранцев говорению на китайском языке: сопоставить методику обучения говорению на русском языке как иностранном и на китайском языке как иностранном, выделить общие моменты и определить узкие места.

2. Существует большое количество классификаций системы упражнений, некоторые из которых описаны автором исследований в главе 2, в параграфе. Возникает вопрос, почему при разработке системы упражнений по обучению китайских учащихся Базового уровня владения РКИ говорению с использованием интернет-ресурсов, автор остановил свой выбор на двухчастной системе, а не на трехчастной, предполагающей помимо языковых (подготовительных) и речевых (коммуникативных) использование условно-речевых упражнений?

3. При разработке упражнений и заданий, вошедших в методическую модель обучения китайских учащихся базового уровня владения РКИ говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов, исследователь ограничился рассмотрением достаточно-популярных и часто используемых инструментов и сервисов, но не описывает лингводидактический потенциал современных сквозных цифровых технологий, в частности языковых моделей искусственного интеллекта, при обучении говорению на иностранном языке?

Высказанные в отзыве замечания и заданные вопросы не затрагивают концептуальных положений исследования и не снижают общей положительной оценки диссертации Ван Юэхань.

Основные положения работы отражены в 7 публикациях, 6 из которых размещены в изданиях, включённых в перечень ВАК РФ.

Положения и выводы диссертации достоверны и обоснованы.

Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание и структуру диссертации.

Таким образом, по своему содержанию, структуре и полноте изложения полученных результатов, достоверности и обоснованности выводов диссертация Ван Юэхань «Обучение китайских учащихся говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов (уровень А2)» является самостоятельным, законченным научным трудом, имеющим существенное значения для практики преподавания РКИ как в российских, так и в зарубежных учебных заведениях.

Диссертационная работа «Обучение китайских учащихся говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов (уровень А2)» соответствует требованиям п.п. 9-14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Ван Юэхань, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 - Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

Доктор педагогических наук

13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания

(русский язык как иностранный)

профессор по кафедре русского языка

профессор кафедры русского языка №3,

Института русского языка,

Федерального государственного автономного образовательного учреждения

высшего образования «Российский университет дружбы народов»

(117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6. +7 (495) 547-13-16

e-mail: info@minobrnauki.gov.ru, web-сайт: <https://minobrnauki.gov.ru/>)

Дата

10.04.2023

Руденко-Моргун О.И.

Подпись О.И. Руденко-Моргун удостоверяю

Заместитель директора

Института русского языка РУДН

по научной работе,

доцент



Алимова Л.Б.

С основными трудами Руденко-Моргун О.И. можно ознакомиться на сайте: (https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=613894)

Сведения об официальном оппоненте

по диссертации Ван Юэхань «Обучение китайских учащихся говорению на русском языке с использованием интернет-ресурсов (уровень А2)» по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Фамилия, Имя, Отчество	Руденко-Моргун Ольга Ивановна
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	доктор педагогических наук (13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный))
Ученое звание	профессор по кафедре русского языка
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6. тел. +7 (495) 547-13-16, https://minobrnauki.gov.ru/ , info@minobrnauki.gov.ru
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Наименование подразделения	Институт русского языка, кафедра русского языка №3
Должность	профессор
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):</i>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Руденко-Моргун О.И., Аль-Кайси А.Н., Архангельская А.Л. The didactic potential of the voice assistant “Alice” for students of a foreign language at a university. – США: Education and information technologies. – 2021. – Т. 26. – №1. – С. 715-732. (https://elibrary.ru/item.asp?id=45451469) 2. Руденко-Моргун О.И., Архангельская А.Л., Аль-Кайси А.Н. Интеллектуальный голосовой помощник Алиса на уроках русского языка как иностранного (уровень А1). – М.: Филологические науки. Вопросы 	

- теории и практики. – 2019. – Т. 12. – №2. – С. 239-244. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=36928343>)
3. Руденко-Моргун О.И., Куриленко В.Б и др. Информационные технологии в обучении русскому языку как иностранному: история, современное состояние, перспективы. – М.: Общество с ограниченной ответственностью "Издательство "Экон-Информ". – 2019. – 243 с. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=42971059>)
4. Руденко-Моргун О.И., Кутсони О.М., Аль-Кайси А.Н. Использование мнемонических приемов и опор в процессе обучения русскому языку билингов. – М.: Полилингвильность и транскультурные практики. – 2018. – Т. 15. – №4. – С. 564-572. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=36646766>)
5. Руденко-Моргун О.И., Аль-Кайси А.Н., Архангельская А.Л., Брагина М.А., Булгарова Б.А. Teaching the Russian Language in Polyconfessional Classes with the Use of Integrating Tools. – Romania: European Journal of Science and Theology. – 2018. – №14(1), – С. 47-59. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=35502434>)
6. Руденко-Моргун О.И., Арсеньева И.А. Субъект категории состояния в позиции дательного падежа // Предвузовское обучение иностранных граждан в современной образовательной среде: сборник материалов межвузовской научно-практической конференции. – М., – 2018. – С. 128-132. <https://elibrary.ru/item.asp?id=36911395>)
7. Руденко-Моргун О.И., Аль-Кайси А.Н., Архангельская А.Л., Апакина Л.В. Самостоятельная работа студентов в электронной среде при обучении РКИ: миф и реальность // Язык. Культура. Перевод. Коммуникация: сборник научных трудов. –Т. 2. – М., – 2018. – С. 274-277. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=35133880>)

Официальный оппонент

Руденко-Моргун О.И.

Верно

Заместитель директора
Института русского языка РУДН
по научной работе,
доктор исторических наук,
доцент

Алимова Л.Б.

Дата 10.03.2023

